

Zeitschrift:	Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst
Band:	27 (1937)
Heft:	14
Rubrik:	Die Seite für Frau und Haus

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 28.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Die Seite für Frau und Haus

Handarbeiten, Erziehungsfragen, Praktische Ratschläge, Küchenrezepte



Trägerhösli

für 1/2 bis 1 Jähriges.

Material: 100 Gr. Schaffhauser Décatie 30/6 fach rosa 152. 1 Paar Nadeln No. 3.

Arbeitsfolge: Strickart glatt, also nach aussen Rechtsmaschen.

Rückenteil Anschlag für jedes Bein einzeln 44 M. Nach 12 Nadeln 1 r., 1 l. werden dazwischen 18 M. für den Spickel angeschlagen. Von den je 44 Beinm. werden beidseitig 8, 8, 7, 7, 7, 7 M. abgestrickt, um eine schräge Form zu erhalten. Gleichzeitig werden auf jeder 2. Nadel (Vorderseite) beidseitig des Spickels je 2 Spickeln. zusammen gestrickt bis alle Spickeln aufgelöst sind. Nach 22 cm., vom Spickelanfang an gemessen, folgen 5 cm. 1 r., 1 l., abkettet.

Vorderteil: Derselbe ist genau gleich, nur werden nach dem 1 r., 1 l. Schlussstiel nicht alle M. auf einmal abgekettet, sondern am Anfang jeder Nadel 2 M., bis noch 24 M. bleiben. Für jeden Träger werden 12 M. 21 cm hoch 1 r., 1 l. gestrickt, 1 Knopfloch eingearbeitet und beidseitig je 2 M. zusammen gestrickt bis auf die letzten 3 M., welche abgekettet werden. Oben durch und um die Träger wird eine Tour fester M. gehäkelt.

Vo me ne Anketäller

Zähe Tag vor mir Geburtstag ha-n-i di drei Wyß-Tante zu Döpfelchueche und emene Taftli Kaffee iglade. Dermit ha-n-i nid öppre welle e Wurscht nach ere Schäckste pänggle und mi Geburtstag uf e ne fini Art in Erinnerung rüeffe, bhüetis nei, aber i ha vo Schwarzeburg abe e Burezüpfle überho und weiß, wi gärrn d'Wyßtante Züpfle und Anke-n-äffe. Item, es isch rächt e gmüetleche Namittag gfi, denn gäge de viere isch du no der Unggle Hermann ine platzet. Di drei Tante, die jüngschtli isch achtelfüszgi, hei zersch e chli bitterfüß drigluegt, denn vor zirka vierzig

Jahr beige alle drei Wyß-Töchtere es Aug geng mahne." Wider es Päckli, wi wirde n-i beschäkt! Es isch länglech, rächtig, mit schwanet, was drinne isch! — Richtig, es schöns, solids währschafts Anketäller! Drümal lüets no düre Morge a der Türe. Einisch ds Töchterli vo mir Fründin; es heig da es Päckli vom Mami — — — es Ankeblättli. I ha halt verzellt, daß mer eis verheit isch, chli speter trappet d'Rosine ine. Es sig äxtra nid ds Predig für mir chö z'gratuliere, es bring mer da es neus Ankeblättli, i sig gwüß froh drüber. I soll emel d'Schwödchere entschuldige, si heige gwüß aber einisch mi Geburtstag vergässer. Zum Mittagässer ha-n-i d'Schwigermuetter erwartet, si chunnt mit e mene schöne Meje und eme Päckli — — —, es isch es Anketäller drinne gfi, der Hermann heig vo mym Mißgeschick erzellt! I bi da gsässer, umringt vo Anketäller und Blueme! — Zum Tee si mer zu mir Schwödchere. Es wäre reizende Namittag gfi, wenn nid näbe mym Taftli es Päckli gläge wär, mit eme fäller gmalene Anketäller!

Dah d'Tante Therese mi Geburtstag tatsächlich vergässer het, tue-n-i begrüeße, denn es wär ja bombesicher es Anketäller agrüdt! Itz weiß i nume nid, wott i obe a der Chezlergaß e Schland eröffne und mi us Anketäller schpezialisiere oder wott i dä Säge a ne Basar gä! I dänke i entschließe mi für e Basar, es macht sech doch no besser und Anketäller tha me geng brüche, si si e begährte Artikel. Anniesi.

Literarisches

Freude am Kinde

„Die Freude der Eltern über ihre Kinder ist die heiligste Freude der Menschheit“. Dieser Auspruch von Heinrich Pestalozzi, dem großen Kinderfreund, passte nicht nur für die damalige Zeit. Nein, gerade in unserer Zeit, die mehr als je unsere Lebenskräfte beansprucht, sollten wir daran denken, welchen Gewinn für uns die Freude am Kinde bedeuten kann. Wie viele aber gehen Tag für Tag an ihrem Kinde vorbei, mürrisch und unzufrieden und sehen gar nicht, wie viel Sonne und Freude sie ihrem Herzen verschließen. — Diese feinfühligen, lebensbejahenden Worte sind einem Artikel des März-Heftes der „Eltern-Zeitschrift für Pflege und Erziehung des Kindes“ entnommen. Weitere interessante und lehrreiche Artikel aus dem wiederum reichhaltigen Heft seien noch erwähnt: „Mater dolorosa“, „Erschwerete Berufswahl“ von H. Stauber, „Infektionsgefahr“, „Wie das wälderische Kind zum Essen erzogen wurde“, „Wir wollen nicht mehr davon sprechen“, „Irrtum“, „Eskimoschule“. Aus den Erziehungserfahrungen: „Wie sich meine Tochter zur Sauberkeit erziehen ließ“ etc.

Das Abonnement stellt sich im Jahr ohne Versicherung auf Fr. 7.—, im halben Jahr auf Fr. 3.70. Man verlange unverbindlich und kostenlose Probehefte vom Verlag: Art. Institut Orell Füll, Zürich, oder von den Buchhandlungen.